



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

### **Bedienungsanleitung**

**Sicherheitshinweise:**

Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- Verwenden Sie die Heizung nur auf ebenen Flächen. Es ist nicht für einen horizontalen Gebrauch gedacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose.
- Verwenden Sie Ihre Heizung nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Substanzen.
- Prüfen Sie Ihre lokale Netzstärke und stellen Sie sicher, dass die Angaben mit denen auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Verwenden Sie nicht mehrere Hochleistungs-Geräte über eine Steckdose.
- Achten Sie auf eine dichte Verbindung zwischen Stecker und Buchse, um die Überhitzung des Steckers und Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Geräte zur Programmierung des Heizers, da dies zu Störungen führen kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nicht am Netzkabel.
- Um Gefahren zu vermeiden, verwenden Sie kein

Gerät mit einem beschädigten Netzkabel. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler zurück und lassen Sie das Kabel fachgerecht austauschen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe heißer Oberfläche.
- Stellen Sie jeden mal sicher, dass das Gerät auf einer gerade, geeigneten Oberfläche steht. Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und Austrittsöffnungen nicht blockiert sind. Decken Sie den Heizer nicht ab (z.B. mit Kleidung), um jegliche Brandgefahr zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch das Gitter in das Innere des Gerätes.

#### **Positionierung des Geräts:**

Die Heizung darf nur bei Mindestabstand von 50cm zu Wänden oder ein anderes Objekt betrieben werden. Positionieren Sie den Luftstrom so, dass die Beheizung des Raumes optimiert wird. Vermeiden Sie Ecken, Böden und Decken.

#### **Bedienung:**

1. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose mit 230 ~ 50 Hz, AC-Quelle.
2. Ihr Gerät ist mit einem 4-stufiger Drehschalter ausgestattet.

<b>SYMBOL</b>	<b>FUNKTION</b>
0	Aus
*	Ventilation, ohne Wärme
I	750W (geringere Wärme)
II	1500W (hohe Wärmeleistung)

#### **Thermostat**

Links	Aus
Rechts	Maximum

3. Stellen Sie den Drehschalter auf die maximale Leistung für ein schnelles Aufwärmen eines Raumes. Sobald die Temperatur der Zimmer komfortabel ist, können Sie eine niedrigere Einstellung wählen, um den Stromverbrauch zu reduzieren.
4. Wenn Sie einen niedrigen oder volle Leistung ausgewählt, stellen Sie die gewünschte Temperatur am Thermostat ein. Mit dem Thermostat kann die Temperatur stufenlos geregelt werden. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sobald die Temperatur unter den eingestellten Wert gefallen ist, wird der Heizer den Betrieb wieder aufnehmen wieder einschalten.
5. Die Kontrollleuchte ermöglicht es Ihnen, die Thermostat-Regelung zu überprüfen. Wenn sich das Gerät aufheizt, wird diese Kontrollleuchte eingeschaltet. Sie erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
6. Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, sollten Sie das Gerät ausschalten, damit das Gerät für 30-60 Sekunden kühle Luft einsaugt um die inneren Bauteile zu schützen.

#### **Swing-Taste:**

Dieses Gerät hat eine Swing-Funktion, die das Gerät in einem gewissen Radius schwenken lässt. Um die Funktion einzuschalten, drücken Sie die Swing-Schalter. Um ihn zu stoppen, drücken Sie diese Taste erneut.

### Überhitzungsschutz:

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet und automatisch bei Überhitzung schützt, z.B. aufgrund der vollständigen oder teilweisen Verstopfung des Schutzgitters. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker, warten Sie etwa 30 Minuten bis das Gerät ausgekühlt ist und entfernen Sie dann das Objekt, das die Gitter ist verstopft. Schalten Sie den Heizer dann wieder an, wie zuvor beschrieben. Das Gerät sollte nun normal funktionieren. Sollte das Problem fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### Sicherheitskontrolle:

Um Schäden und Gefahren durch Überhitzung zu vermeiden, ist Ihr Heizer mit dem besten Schutz ausgestattet, der das Heizgerät im Falle einer Überhitzung ausschaltet, bis die Temperatur zu einem gewissen Grad gefallen ist.

### Wartung:

1. Wenn Ihre Heizung gereinigt werden muss, wischen Sie die Außenflächen der Heizung mit einem angefeuchteten Tuch ab. Spülen Sie das Gerät nicht mit direktem Wasser ab. Achten Sie vor jeder Reinigung darauf, das Gerät vom Strom zu trennen.
2. Um die Haltbarkeit des Heizers zu verlängern, verzichten Sie darauf das Gerät selbst auseinander zu nehmen. Bringen Sie das Gerät bei Fehlfunktion oder Beschädigung zu Ihrem Händler zurück.

### Spezifikationen:

Spannung:	220-240V~50Hz
Maximale Leistung:	750/1500W

### Umweltschutz:



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen. Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

### EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

### **User Manual**

## **Important safeguards:**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

- Use the heater on flat surfaces, not inclining from the horizontal or vertical, no use underneath socket directly.
- Do not use your heater in the present of explosive or flammable substance.
- Checking local socket in or above 250v~10A
- Do not use same socket with other high power electrical appliance at same time when heater on work
- Tight connection between plug and socket so as to avoid the overheating plug and malfunction.
- Unplug heaters by grasping plug and pulling it from the socket. Never yank the power cord.
- Pay attention for using heaters when children, old man, disabled man inside solely. No use when no supervision.
- To avoid danger the appliance must be returned to the retailer for changing when power cord damaged.
- Do not use the appliance near hot surface.
- Ensure all times that the unit is placed solidly on its base. Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked. To avoid any risk of fire, do not cover the heater (ex. with clothes).
- Do not insert any objects through the grille into the

# interior of the appliance.

## Positioning of the appliance:

The heater should only be operated at minimum distance of 50cm from any wall or other object. Position the air flow in order to optimize the heating of the room. Avoid corners, small volumes, floors and ceilings.

## Operating Instructions:

1. Plug into any 230~50 Hz, AC source.
2. Your heater is equipped with 4-position rotary switch

<b>SYMBOL</b>	<b>FUNCTION</b>
0	OFF
*	Fan without heater
I	750W (Low heat output)
II	1500W (Full heat output)

## Thermostat

Left	OFF
Right	Maximum

3. Set the rotary switch to maximum for fast warm up of a room. Once the temperature of room is comfortable, select a lower setting to reduce electrical consumption and to prevent the room from becoming too warm.
4. If you selected low or full output, choose the desired temperature with the thermostat. With the Thermostat, the temperature can be regulated steplessly. When the desired temperature is reached, the unit will automatically switch off. Once the temperature has fallen below the pre-set level, the heater will switch on again.
5. Pilot light will allow you to check the thermostatic regulation. When the appliance is heating, this pilot light will be on. It will go out when the desired temperature is reached.
6. Before removing the plug from the socket, switching off and better work for 30-60 second with cool air in condition that protecting inner parts.

## Swing button:

This appliance also has a swing function. To switch the function on, press the swing switch. To stop it, press the swing switch again.

## Overheat protection:

This heater is protected with an overheat protection that switches off the appliance automatically in case of overheat, e.g. due to the total or partial obstruction of the grids. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove the object which is obstructing the grids. Then switch it back on as described above. The appliance should operate normally. Should the problem persist, please contact your retailer.

## Safety control:

To avoid damage and danger by overheating, your heater is fitted with super protector that switch as off the heater in the event of overheating until the temperature drops to some extent.

## Maintenance:

1. When your heater needs cleaning, wipe exterior surfaces of the heater with a moistened cloth. Not rinse with water directly. Be sure to unplug before cleaning.
2. To prolong the heater life, not disassemble it personally when malfunction occurs. Send your heater to your retailer for the convenience inspecting.

## Specifications:

Power supply:	220-240V~50Hz
Power regulation range:	750/1500W

## Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

## EC Declaration of Conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.  
SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. ©  
2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / Germany





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

**Instrucciones de uso**

---

## **Seguridad:**

**Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión.**

- Utilizar el calentador sólo en superficies planas. No se pretende para el uso horizontal.
- Utilizar la unidad directamente en una lata de estiramiento.
- Uso. Calefacción sus sustancias no inflamables o explosivos cerca
- Consultar. Netzstärke su local y asegurarse de que las especificaciones indicadas en la placa de identificación de la unidad
- No utilice múltiples dispositivos de alto rendimiento a una toma eléctrica.
- Garantizar una estrecha conexión entre el enchufe y el zócalo, para evitar el recalentamiento de la clavija y el mal funcionamiento.
- El uso, ya que esto puede causar interferencias ningún equipo para programar el calentador.
- Desconecte el cable de alimentación por la clavija del enchufe, no del cable.
- Para evitar el peligro, no utilice un dispositivo con un cable de alimentación dañado. Conecte la unidad a su distribuidor y tienen que reemplazar el cable correctamente.
- No utilice cerca de una superficie caliente. Dispositivo
- Hacer para asegurarse de que el dispositivo está

disponible cada uno en una superficie plana, apto. Asegúrese de que las aberturas de entrada de aire y no se bloquean con seguridad. No cubra el calentador de los medios de comunicación (por ejemplo, ropa), para evitar cualquier riesgo de incendio.

- No introduzca objetos a través de la red en el interior del dispositivo.

#### Colocación del dispositivo:

El calentador sólo puede ser operado a una distancia mínima de 50 cm de las paredes u otros objetos. Coloque el flujo de aire de manera que el calentamiento de la habitación está optimizado. Evite esquinas, pisos y techos.

#### Operación:

1. Se conecta., El equipo a una toma de corriente de 230 ~ 50 Hz fuente de CA
2. El dispositivo está equipado con un interruptor giratorio de 4 posiciones.

#### Símbolo Función

0	Off
*	Ventilación sin calor
I	750W (menos calor)
II	1500W (alta capacidad calorífica)

#### Termostato

Left Off  
máxima Derecho

3. Ajuste el interruptor giratorio a la máxima potencia para un calentamiento rápido hasta una habitación. Una vez que la temperatura de la habitación es cómoda, se puede elegir un ajuste más bajo para reducir el consumo de energía.
4. Si ha seleccionado una de bajo consumo o total, ajuste la temperatura deseada en el termostato. Con el termostato la temperatura puede ser controlada continuamente. Cuando se alcanza la temperatura deseada, el dispositivo se apaga automáticamente. Una vez que la temperatura ha caído por debajo del valor establecido, el calentador volverá a funcionar de nuevo.
5. La luz indicadora le permite comprobar el control del termostato. Si el dispositivo de calefacción, esta luz se enciende. Se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada.
6. Antes de desconectar el enchufe de la toma de corriente, apague el dispositivo de manera que el dispositivo de aspira el aire fresco durante 30-60 segundos con el fin de proteger los componentes internos.

#### Botón SWING:

Esta unidad tiene una función de giro, que se puede girar dentro de un cierto radio del dispositivo. Para activar esta función, pulse el botón Swing. Para detenerlo, pulse de nuevo este botón.

#### Protección contra sobrecalentamiento:

Esta unidad está equipada con una protección contra el sobrecalentamiento, que apaga la unidad y protege automáticamente contra el sobrecalentamiento, por ejemplo, debido a la obstrucción completa o parcial de la pantalla protectora. Arrastre este caso, el cable de alimentación, espere unos 30 minutos hasta que la unidad se enfríe y retire el objeto que está obstruyendo la rejilla. Encienda el calentador una

vez más, como se ha descrito anteriormente. El aparato debería funcionar normalmente. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

### Control de seguridad:

Para evitar lesiones y los peligros debidos al sobrecalentamiento, el calentador está equipado con la mejor protección que desconecta el aparato en caso de sobrecalentamiento hasta que la temperatura ha caído a un cierto grado.

### Mantenimiento:

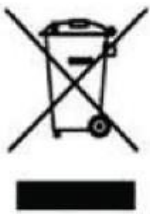
1 Si su sistema de calefacción necesita limpieza, limpie las superficies externas de la calefacción con un paño húmedo. No lave la unidad con agua directa. Asegúrese de que antes de la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica.

2 Para prolongar la vida útil del calentador, se abstenga de tomar la propia unidad aparte. Traer de vuelta la unidad en caso de un mal funcionamiento o daños a su distribuidor.

### Especificaciones:

Voltaje:	220-240V ~ 50Hz
Potencia máxima:	750/1500W

### Protección ambiental:



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables

### Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat Ray 800 desktop

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***®



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

**Mode d'emploi**

## **Sécurité:**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**

- Utilisez le chauffe seulement sur des surfaces planes. Il n'est pas destiné à une utilisation horizontale.
- Utilisez l'appareil directement sous une boîte d'étirement.
- Utilisation. Chauffer votre substances pas près inflammables ou explosives
- Vérifier. Netzstärke votre région et assurez-vous que les spécifications inscrites sur la plaque signalétique de l'unité
- Ne pas utiliser plusieurs périphériques haute performance à une prise électrique.
- Assurer un lien étroit entre mâle et femelle, afin d'éviter la surchauffe de la fiche et des dysfonctionnements.
- Utilisation, car cela peut provoquer des interférences aucun équipement pour programmer le chauffage.
- Débranchez le cordon d'alimentation par la fiche de la prise, pas le cordon d'alimentation.
- Pour éviter tout danger, ne pas utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Fixez l'appareil à votre revendeur et le faire remplacer le câble correctement.

- Ne pas utiliser à proximité d'une surface chaude.  
Périphérique
- Faire pour s'assurer que l'appareil est disponible sur chacun, une surface adaptée droite. Assurez-vous que l'entrée d'air et des orifices de sortie ne sont pas bloqués en toute sécurité. Ne pas couvrir chauffage à partir de supports (vêtements) afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas insérer d'objets dans la grille à l'intérieur de l'appareil.

#### Positionnement de l'appareil:

Le chauffage ne peut être utilisé à une distance minimum de 50 cm des murs ou d'autres objets. Positionner le flux d'air de sorte que le chauffage de la chambre est optimisée. Évitez les coins, les planchers et les plafonds.

#### Fonctionnement:

1. Vous branchez., L'équipement dans une prise de 230 ~ 50 Hz source de courant alternatif
2. Votre appareil est équipé d'un commutateur rotatif en position 4.

#### SYMBOLE FONCTION

- 0 Off
- \* Ventilation sans chaleur
- I 750W (moins de chaleur)
- II 1500W (capacité thermique élevée)

#### Thermostat

- Gauche Off
- Droit Maximalet

3. Réglez le commutateur rotatif sur la puissance maximale pour un rapide échauffement d'une salle Une fois la température de la chambre est confortable, vous pouvez choisir un réglage plus faible pour réduire la consommation d'énergie.
4. Si vous avez sélectionné une faible puissance ou pleine, régler la température désirée sur le thermostat. Avec le thermostat, la température peut être contrôlée en permanence. Lorsque la température souhaitée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Une fois que la température a chuté en dessous de la valeur réglée, le chauffage reprend son fonctionnement à nouveau.
5. Le témoin lumineux vous permet de vérifier le réglage du thermostat. Si le dispositif de chauffage est, cette lumière est allumée. Il s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte.
6. Avant de débrancher le cordon d'alimentation de la prise, coupez l'appareil de sorte que l'appareil aspire l'air frais pendant 30-60 secondes afin de protéger les composants internes.

#### Bouton Swing:

Cet appareil dispose d'une fonction d'oscillation, qui peut être pivoté dans un certain rayon du dispositif. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton Swing. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur ce bouton.

#### Protection contre la surchauffe:

Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe, ce qui éteint l'appareil et le protège automatiquement contre la surchauffe, par exemple, en raison de l'obstruction totale ou partielle de l'écran de protection. Faites glisser ce cas, le cordon d'alimentation, attendez environ 30 minutes jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi, puis retirez l'objet qui bloque la grille. Allumez le chauffage puis à nouveau, comme décrit ci-dessus. Le dispositif devrait maintenant fonctionner normalement. Si le problème persiste, s'il vous plaît contactez votre

revendeur.

#### Vérification de sécurité:

Pour éviter les blessures et les risques dus à la surchauffe, votre appareil est équipé avec la meilleure protection qui coupe le chauffage en cas de surchauffe jusqu'à ce que la température a chuté à un certain degré.

#### Entretien:

- 1) Si votre système de chauffage doit être nettoyé, essuyez les surfaces extérieures du chauffage avec un chiffon humide. Ne pas laver l'appareil avec de l'eau direct. Assurez-vous avant de le nettoyer, débranchez l'appareil de l'électricité.
- 2) Pour prolonger la durée de vie du chauffe-eau, vous vous abstenez de prendre l'appareil lui-même en dehors. Ramener l'appareil en cas de dysfonctionnement ou de dommages à votre revendeur.

#### Spécifications:

Tension: 220-240V ~ 50Hz  
Puissance maximale: 750/1500W

#### Informations relatives a la protection de l'environnement



Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

#### Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

### **Handboek**

## **Veiligheid:**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**

- Gebruik de kachel alleen op een vlakke ondergrond. Het is niet bedoeld voor horizontaal gebruik.
- Gebruik het apparaat rechtstreeks onder een stretching blik.
- Gebruik uw kachel in de buurt van ontvlambare of explosieve stoffen.
- Controleer uw lokale Netztstärke en zorg ervoor dat genoteerd aan de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.
- Heb meerdere high-performance apparaten niet gebruiken op een stopcontact.
- Kijk voor een strakke verbinding tussen stekker en stopcontact, om de oververhitting van de stekker en storingen te voorkomen.
- Gebruik geen apparaten op de kachel te programmeren, omdat dit kan leiden tot storingen.
- Koppel het netsnoer aan de stekker uit het stopcontact en niet aan het snoer.
- Om gevaar te vermijden, geen gebruik maken van een apparaat met een beschadigd netsnoer. Bevestig het apparaat naar uw dealer en hebben het de kabel moet vervangen.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken niet gebruiken.
- Zorg ervoor dat elke keer dat de machine op een rechte, geschikte ondergrond. Zorg ervoor dat de luchtinlaat en-uitlaat openingen niet goed zijn geblokkeerd. Hebben geen betrekking op verwarming van media (bijvoorbeeld kleding) om het risico op brand te vermijden.
- Steek geen voorwerpen door het rooster in de binnenkant van het toestel.

#### Positionering van het apparaat:

Het toestel mag alleen worden gebruikt met een minimale afstand van 50 cm van muren of andere objecten. Plaats de luchtstroom zodat de verwarming van de ruimte wordt geoptimaliseerd. Vermijd hoeken, vloeren en plafonds.

#### Operation:

1. U sluit., De apparatuur aan op een stopcontact met 230 ~ 50 Hz AC-bron
2. Uw apparaat is uitgerust met een 4-positie draaischakelaar.

#### SYMBOOL FUNCTIE

0	Uit
*	Ventilatie zonder warmte
I	750W (minder warmte)
II	1500W (hoge warmtecapaciteit)

#### Thermostaat

verliet	Off
rechter	maximale

3. Zet de draaischakelaar om het maximale vermogen voor een snelle warming-up een kamer Zodra de temperatuur van de kamer is comfortabel, kunt u kiezen voor een lagere instelling om het stroomverbruik te verminderen.
4. Als u een laag of vol vermogen geselecteerd, stelt u de gewenste temperatuur op de thermostaat. Met de thermostaat de temperatuur continu worden gecontroleerd. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch uit. Zodra de temperatuur onder de ingestelde waarde is gedaald, zal de kachel werking te hervatten weer aan.
5. Het lampje kunt u de thermostaat te controleren. Als het apparaat verwarmen, wordt dit licht ingeschakeld. Gaat uit als de gewenste temperatuur bereikt.
6. Voordat u de stekker uit het stopcontact, zet u het apparaat, zodat het apparaat zuigt koele lucht voor 30-60 seconden om de interne componenten te beschermen.

#### Swing knop:

Dit apparaat heeft een vrijlooppunt, die zwenkbaar binnen een bepaalde omtrek van de inrichting. Om deze functie te activeren, drukt u op de Swing knop. Om het te stoppen, drukt u nogmaals op deze toets.

### Oververhittingsbeveiliging:

Dit apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting, waardoor de unit uitgeschakeld en beschermt automatisch tegen oververhitting, bijvoorbeeld, door de volledige of gedeeltelijke verstopping van de beschermende scherm. Sleep dit geval, het netsnoer, wacht ongeveer 30 minuten tot het apparaat is afgekoeld en het object dat is het blokkeren van het rooster verwijderen. Zet de verwarming dan weer, zoals hierboven beschreven. Het apparaat moet nu normaal functioneren. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw dealer.

### Beveiligingscontrole:

Om letsel en gevaren als gevolg van oververhitting te voorkomen, is uw kachel uitgerust met de beste bescherming die schakelt de verwarming in geval van oververhitting tot de temperatuur gedaald is tot op zekere hoogte.

### Onderhoud:

1 Als uw verwarmingsinstallatie moet worden gereinigd, veegt u de buitenkant van de verwarming af met een vochtige doek. Het apparaat niet wassen met directe water. Zorg dat voor het reinigen, dient het apparaat van de elektriciteit.

2 Om de levensduur van de kachel uit te breiden, je onthouden om het apparaat zelf uit elkaar te halen. Breng terug het apparaat in geval van storing of schade aan uw dealer.

### Specificaties:

Voltage: 220-240V ~ 50Hz  
Maximaal vermogen: 750/1500W

## INSTRUCTIES AANGAANDE DE MILIEUBESCHERMING



Dit symbool betekent dat dit product in heel EU niet mag worden verwijderd samen met het huisvuil. Om mogelijk schade aan het milieu en de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te vermijden, dient u dit toestel te scheiden van andere soorten afval en verantwoordelijk te recyclen om een duurzaam hergebruik van resources te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat te verwijderen, brengt u het naar het geschikte recyclingepark of naar de handelaar waar u het product hebt gekocht. Zij zorgen er dan voor dat het product milieuvriendelijk en veilig wordt gerecycleerd.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

### EG-conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

### **Manuale delle istruzioni**

## **Sicurezza:**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

- Utilizzare il riscaldatore solo su superfici piane. Non è inteso per uso orizzontale.
- Utilizzare l'unità direttamente sotto una lattina stretching.
- Usa. Riscaldamento vostre sostanze non vicino infiammabili o esplosive
- Controllare. Netzstärke il tuo locale e fare in modo che le caratteristiche elencate sulla targhetta dell'unità
- Non utilizzare più dispositivi ad alte prestazioni a una presa elettrica.
- Assicurare un collegamento stretto tra la spina e presa, per evitare il surriscaldamento della spina e malfunzionamenti.
- Usa, in quanto ciò può causare interferenze nessuna attrezzatura per programmare il riscaldatore.
- Scollegare il cavo di alimentazione per la spina dalla presa, non il cavo di alimentazione.
- Per evitare pericoli, non usare un dispositivo con un cavo di alimentazione danneggiato. Fissare l'unità al

rivenditore e farlo sostituire correttamente il cavo.

- Non utilizzare nei pressi di una superficie calda.

**Dispositivo**

- fare per assicurarsi che il dispositivo è disponibile ciascuna su una superficie adatta dritto. Assicurarsi che la presa d'aria e aperture di uscita non siano bloccate saldamente. Non coprire riscaldatore da un supporto (ad esempio l'abbigliamento) per evitare ogni rischio di incendio.
- Non inserire oggetti attraverso la griglia nella parte interna del dispositivo.

#### **Posizionamento del dispositivo:**

Il riscaldatore può essere azionato solo con una distanza minima di 50 cm da pareti o altri oggetti. Posizionare il flusso di aria in modo che il riscaldamento della stanza è ottimizzata. Evitare angoli, pavimenti e soffitti.

#### **Funzionamento:**

1. Si collega., L'apparecchiatura a una presa di corrente con 230 ~ 50 Hz fonte AC
2. Il dispositivo è dotato di un selettore a 4 posizioni.

#### **SIMBOLO FUNZIONE**

0	Off
*	Ventilazione senza riscaldamento
I	750W (meno calore)
II	1500W (alta capacità termica)

#### **Termostato**

Sinistra	Off
Destra	Massimo

3. Impostare il selettore della potenza massima per un veloce warm up di una camera Una volta che la temperatura della stanza è confortevole, si può scegliere un valore più basso per ridurre il consumo di energia.
4. Se è stata selezionata una alimentazione bassa o completa, impostare la temperatura desiderata sul termostato. Con il termostato la temperatura può essere controllata continuamente. Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, l'apparecchio si spegne automaticamente. Una volta che la temperatura è scesa sotto il valore impostato, la stufa si riprende a funzionare di nuovo.
5. La spia luminosa consente di controllare la regolazione del termostato. Se il dispositivo di riscaldamento è, questa luce è accesa. Si spegne quando viene raggiunta la temperatura desiderata.
6. Prima di scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, spegnere il dispositivo in modo che il dispositivo aspira aria fredda per 30-60 secondi al fine di proteggere i componenti interni.

#### **Tasto SWING:**

Questa unità dispone di una funzione di rotazione, che può essere ruotato una determinata distanza del dispositivo. Per attivare questa funzione, premere il pulsante Swing. Per fermarlo, premere nuovamente questo tasto.

#### **Protezione contro il surriscaldamento:**

Questa unità è dotata di una protezione surriscaldamento, che chiude l'unità e protegge automaticamente contro il surriscaldamento, per esempio, dovuto al blocco completo o parziale dello schermo protettivo. Trascina questo caso, il cavo di alimentazione, attendere circa 30 minuti fino a quando l'apparecchio si è raffreddato e quindi

rimuovere l'oggetto che ostruisce la griglia. Accendere il riscaldamento poi di nuovo, come descritto sopra. Il dispositivo dovrebbe ora funzionare normalmente. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

#### **Controllo di sicurezza:**

Per evitare lesioni e pericoli dovuti a surriscaldamento, la stufa è equipaggiata con la migliore protezione che spegne la stufa in caso di surriscaldamento fino a quando la temperatura è scesa a un certo grado.

#### **Manutenzione:**

1. Se il vostro sistema di riscaldamento ha bisogno di pulizia, pulire le superfici esterne del riscaldamento con un panno umido. Non lavare l'unità con acqua diretta. Assicurarsi prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Per prolungare la durata del riscaldatore, di astenersi a prendere l'unità stessa parte. Riportare l'unità in caso di malfunzionamento o danni al proprio rivenditore.

#### **Specifiche tecniche:**

Tensione: 220-240V ~ 50Hz  
Potenza massima: 750/1500W

#### **Avvertenze per la tutela ambientale**



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. L'apparecchio dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento, contattare le autorità competenti.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali.

L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

#### **Dichiarazione di conformità CE**

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

**Upute za uporabu**

---

## **Sigurnosne napomene:**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.**

- Upotrebljavajte grijalicu na ravnim površinama. Uređaj nije prikladan za korištenje u vodoravnom položaju.
- Ne upotrebljavajte uređaj direktno ispod neke utičnice.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini eksplozivnih ili zapaljivih materijala.
- Provjerite odgovara li jakost struje u mreži zahtjevima koji su navedeni na tipskoj oznaci Vašeg uređaja.
- Ne upotrebljavajte istu utičnicu s drugim električnim uređajima visoke snage istovremeno dok je uključena grijalica.
- Pazite da je utikač dosjeo u utičnicu da ne bi došlo do pregrijavanja utikača i neispravnog rada.
- Ne upotrebljavajte nikakve uređaje za programiranje grijalice, jer bi oni mogli izazvati smetnje u radu.
- Da biste izvukli utikač iz utičnice, povucite uvijek za utikač, a ne za kabel.
- Da biste izbjegli opasnost, ne upotrebljavajte uređaj ako je strujni kabel oštećen, već ga vratite svojem prodavaču da stručnjak zamijeni kabel.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini vrućih površina.
- Uvjerite se da uređaj čvrsto stoji na ravnoj i prikladnoj površini. Provjerite da nisu blokirani otvori za ulaz i izlaz zraka. Da biste izbjegli opasnost od požara, nemojte pokrivati uređaj (npr. odjećom).
- Nemojte umetati nikakve predmete kroz rešetku u

# unutrašnjost uređaja.

## Postavljanje uređaja:

Grijalica smije raditi samo ako je udaljena najmanje 50 cm od zida ili drugih objekata. Postavite uređaj tako da se prostor optimalno zagrijava. Izbjegavajte kutove, pod i stropove.

## Uporaba:

1. Utikač uređaja stavite u utičnicu 230 ~ 50 Hz, izmjenična struja.
2. Vaš uređaj im tipku za podešavanje sa četiri položaja.

### SIMBOL FUNKCIJA

0	isključeno
*	ventilacija, bez zračenja topline
I	750W (manja toplina)
II	1500W (visoka snaga grijanja)

### Termostat

Lijevo	isključen
Desno	maksimum

3. Namjestite tipku za podešavanje na maksimalnu snagu da se prostorija brzo zagrije. Čim je temperatura u prostoriji ugodna, možete sniziti temperaturu, jer tako smanjujete potrošnju struje.
4. Ako ste izabrali nižu ili punu snagu, namjestite željenu temperaturu na termostatu. Termostat služi za regulaciju temperature bez podešavanja izborne tipke. Čim je postignuta željena temperatura, uređaj se automatski isključuje. Čim temperatura padne ispod namještene vrijednosti, grijalica se ponovo uključuje.
5. Kontrolna žaruljica Vam omogućava provjeru reguliranja preko termostata. Dok se uređaj zagrijava, uključena je kontrolna žaruljica. Ona se gasi kad je postignuta željena temperatura.
6. Prije nego što izvučete utikač iz utičnice isključite uređaj, jer će on 30-60 sekundi usisavati hladni zrak. Na taj način čuvate komponente koje se nalaze u uređaju.

### Tipka za uključivanje rotiranja uređaja:

Ovaj uređaj može se okretati u određenom radijusu. Ako želite uključiti funkciju rotiranja, pritisnite tipku „swing“. Za isključivanje ove funkcije ponovo pritisnite istu tipku.

## Zaštita od pregrijavanja:

Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja koja automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja, npr. ako su u potpunosti ili djelomično blokirane zaštitne rešetke. U tom slučaju izvucite utikač iz struje i pričekajte oko 30 minuta dok se uređaj ne ohladi, pa nakon toga uklonite predmet koji blokira rešetku. Tada ponovo uključite uređaj kako je gore opisano. Uređaj bi sada trebao ispravno raditi. Ako i dalje postoji problem, obratite se svojem prodavaču.

## Sigurnosna kontrola:

Da bi se spriječila oštećenja na uređaju zbog pregrijavanja, uređaj ima najbolju moguću zaštitu koja ga u slučaju pregrijavanja isključuje sve dok temperatura ne padne na određeni stupanj.

## Održavanje:

1. Kad morate očistiti svoju grijalicu, obrišite vanjske površine vlažnom krpom. Uređaj ne smije doći u direktan kontakt s vodom. Pripazite da prije svakog čišćenja isključite uređaj.
2. Da biste grijalici produžili životni vijek, nemojte je nikada sami rastavljati. U slučaju smetnji ili oštećenja, odnesite je na popravak svojem prodavaču.

## Specifikacije:

Napon:	220-240V~50Hz
Maksimalna snaga:	750/1500W

## Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

## EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

**Uputstvo za upotrebu**

---

## **Upozorenje u vezi sa sigurnošću:**

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcija za upotrebu aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnika neće biti od strane djece bez nadzora.**

- Upotrebljavajte grijalicu na ravnim površinama. Aparat nije prikladan za korištenje u vodoravnom položaju.
- Ne upotrebljavajte aparat direktno ispod neke utičnice.
- Ne upotrebljavajte aparat u blizini eksplozivnih ili zapaljivih materijala.
- Provjerite odgovara li jačina struje u mreži zahtjevima koji su navedeni na tipskoj oznaci vašeg aparata.
- Ne upotrebljavajte istu utičnicu s drugim električnim aparatima visoke snage istovremeno dok je uključena grijalica.
- Pazite da je utikač dosjeo u utičnicu da ne bi došlo do pregrijavanja utikača i neispravnog rada.
- Ne koristite nikakve uređaje za programiranje grijalice, jer bi oni mogli izazvati smetnje u radu.
- Da biste izvukli utikač iz utičnice, povucite uvijek za utikač, a ne za kabel.
- Da biste izbjegli opasnost, ne upotrebljavajte aparat ako je strujni kabel oštećen, već ga vratite u prodavnicu u kojoj ste je kupili da stručnjak zamijeni kabel.
- Ne upotrebljavajte aparat u blizini vrućih površina.
- Uvjerite se da aparat čvrsto stoji na ravnoj i prikladnoj površini. Provjerite da nisu blokirani otvori za ulaz i izlaz zraka. Da biste izbjegli opasnost od

požara, nemojte pokrivati aparat (npr. odjećom).

- Nemojte umetati nikakve predmete kroz rešetku u unutrašnjost aparata.

#### Postavljanje aparata:

Grijalica smije raditi samo ako je udaljena najmanje 50 cm od zida ili drugih objekata. Postavite aparat tako da se prostor optimalno zagrijava. Izbjegavajte ćoškovne, pod i stropove.

#### Upotreba:

1. Utikač aparata stavite u utičnicu 230 ~ 50 Hz, izmjenična struja.
2. Vaš aparat im dugme za podešavanje sa četiri pozicije.

#### SIMBOL FUNKCIJA

0	isključeno
*	ventilacija, bez zračenja topline
I	750W (manja toplina)
II	1500W (visoka snaga grijanja)

#### Termostat

Lijevo	isključen
Desno	maksimum

3. Namjestite dugme za podešavanje na maksimalnu snagu da se prostorija brzo zagrije. Čim je temperatura u prostoriji ugodna, možete sniziti temperaturu, jer tako smanjujete potrošnju struje.
4. Ako ste izabrali nižu ili punu snagu, namjestite željenu temperaturu na termostatu. Termostat služi za regulaciju temperature bez podešavanja izbornog dugmeta. Čim je postignuta željena temperatura, aparat se automatski isključuje. Čim temperatura padne ispod namještene vrijednosti, grijalica se ponovo uključuje.
5. Kontrolna žaruljica vam omogućava provjeru reguliranja preko termostata. Dok se aparat zagrijava, uključena je kontrolna žaruljica. Ona se gasi kad je postignuta željena temperatura.
6. Prije no što izvučete utikač iz utičnice isključite aparat, jer će on 30-60 sekundi usisavati hladni zrak. Na taj način čuvate komponente koje se nalaze u aparatu.

#### Dugme za uključivanje rotiranja aparata:

Ovaj aparat može se okretati u određenom radijusu. Ako želite uključiti funkciju rotiranja, pritisnite „swing“ dugme. Za isključivanje ove funkcije ponovo pritisnite isto dugme.

#### Zaštita od pregrijavanja:

Aparat je opremljen zaštitom od pregrijavanja koja automatski isključuje aparat u slučaju pregrijavanja, npr. ako su u potpunosti ili djelomično blokirane zaštitne rešetke. U tom slučaju izvucite utikač iz struje i pričekajte oko 30 minuta dok se aparat ne ohladi, pa nakon toga uklonite predmet koji blokira rešetku. Tada ponovo uključite aparat kako je gore opisano. Aparat bi sada trebao ispravno raditi. Ako i dalje postoji problem, obratite se prodavnicu gdje ste ga kupili.

#### Kontrola zbog sigurnosti:

Da bi se spriječila oštećenja na aparatu zbog pregrijavanja, aparat ima najbolju moguću zaštitu koja ga u slučaju pregrijavanja isključuje sve dok temperatura ne padne na određeni stepen.

#### Održavanje:

1. Kad morate očistiti svoju grijalicu, obrišite vanjske površine vlažnom krpom. Aparat ne smije doći u direktan kontakt s vodom. Pripazite da prije svakog čišćenja isključite aparat.
2. Da biste grijalici produžili životni vijek, nemojte je nikada sami rastavljati. U slučaju smetnji ili oštećenja, odnesite je na popravak u prodavnicu u kojoj ste je kupili.

#### Specifikacije:

Napon:	220-240V~50Hz
Maksimalna snaga:	750/1500W

### Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je da se spriječi, smanji i ekološki odstrani elektronički otpad. Molimo vas da nam u tome aktivno pomognete i predate svoj elektronički otpad na lokalnim sakupljalištima takvog otpada.

Samo pakovanje i ovo uputstvo za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Evropske unije u vezi sa zdravljem i sigurnošću. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

Objavljivanjem ovog Uputstva za upotrebu dosadašnja uputstva postaju nevažeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logoti sunca su registrirane marke. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





# ***KLIMATRONIC***®



## **Heat PTC 1500 OSC**

**Navodila za uporabo**

---

## **Varnostni napotki:**

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

- Grelnik uporabljajte le na ravnih površinah. Ne postavljajte ga v vodoravni položaj.
- Naprave ne uporabljajte neposredno pod vtičnico.
- Grelnika ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivov ali vnetljivih snovi.
- Preverite napetost električnega omrežja in se prepričajte, da se podatki ujemajo s tistimi na tipski tablici naprave.
- Ne priklopite več naprav z visoko zmogljivostjo na isto vtičnico hkrati.
- Povezava med vtičem in vtičnico mora biti tesna, da se preprečita pregrevanje in napačno delovanje.
- Ne uporabljajte naprav za programiranje grelnika, saj to lahko vodi do motenj.
- Kabel iz omrežja vedno potegnite za vtič, nikoli za kabel.
- Ne uporabljajte naprav s poškodovanim omrežnim kablom, saj to lahko privede do poškodb. Napravo vrnite trgovcu, da bo kabel strokovno zamenjal.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Vedno se prepričajte, da naprava stoji na ravni, primerni površini. Prepričajte se, da odprtine za vstop in izstop zraka niso blokirane. Grelnika ne prekrivajte (npr. z oblačili), da ne bi prišlo do

## požarne nevarnosti.

- Ne vtikajte predmetov v notranjost naprave skozi rešetko.

### Postavitev naprave:

Naprava lahko obratuje le, če je od stene ali drugih predmetov oddaljena najmanj 50 cm. Tok zraka usmerite tako, da bo kar najbolj optimalno ogreval prostor. Preprečite postavitev v kote, na tla ali pod strop.

### Upravljanje:

1. Napravo priklopite v vtičnico z električnim napajanjem 230 V ~ 50 Hz, AC.
2. Naprava ima 4-stopenjsko vrtljivo stikalo.

SIMBOL	FUNKCIJA
0	izklop
*	ventilacija, brez toplote
I	750W (nizka grelna moč)
II	1500W (visoka grelna moč)

### Termostat

Levo	izklop
Desno	maksimum

3. Vrtljivo stikalo nastavite na najvišjo stopnjo, če želite, da se prostor hitro segreje. Čim je temperatura v prostoru prijetna, lahko izberete nižjo stopnjo in varčujete z elektriko.
4. Ko ste izbrali nižjo ali višjo stopnjo, s termostatom nastavite želeno temperaturo. S termostatom se temperatura lahko nastavi brezstopenjsko. Čim je dosežena zelena temperatura, se naprava izklopi. Čim temperatura pade pod nastavljeno vrednost, se grelnik ponovno vklopi.
5. Kontrolna lučka omogoča preverjanje nastavitve termostata. Ko se naprava segreva, se vklopi ta kontrolna lučka. Ugasne se, ko je zelena temperatura dosežena.
6. Preden vtič potegnete iz vtičnice, izklopite napravo in počakajte 30 do 60 sekund, da se ohladi. S tem zaščitite notranje dele.

### Tipka Swing:

Ta naprava ima funkcijo za nihanje v določenem premeru. Za vklop te funkcije pritisnite tipko Swing. S ponovnim pritiskom na tipko funkcija ugasne.

### Varovalo proti pregrevanju:

Naprava ima varovalo proti pregrevanju, ki napravo izklaplja in jo samodejno ščiti pri pregrevanju zaradi npr. popolne ali delne zamašitve zaščitne rešetke. V takem primeru izvlecite vtič, počakajte približno 30 minut, dokler se naprava ne ohladi in nato odstranite predmet, ki ovira rešetko. Nato grelnik vklopite kot je opisano zgoraj. Naprava bi sedaj morala normalno delovati. Če se težave še pojavljajo, se obrnite na trgovca.

### Varnostni nadzor:

Za preprečevanje nevarnosti zaradi pregrevanja ima vaš grelnik varovalo, ki grelnik pri pregrevanju izklopi, dokler temperatura ne pade pod določeno stopinjo.

### Vzdrževanje:

1. Če je treba napravo očistiti, zunanje površine obrišite z vlažno krpo. Naprave ne spirajte neposredno z vodo. Pred vsakim čiščenjem napravo ločite od električnega napajanja.
2. Življenjska doba grelnika bo daljša, če ga ne boste odpirali sami. Če naprava ne deluje pravilno ali je poškodovana, jo vrnite trgovcu.

### Specifikacije:

Napetost: 220-240 V ~ 50 Hz  
Maksimalna moč: 750/1500W

## Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosim, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču. Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

## Izjava o skladnosti ES:

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC ® Heat Tower PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / NEMČIJA



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

**Návod na použitie**

---

## **Bezpečnostné pokyny:**

**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru.**

- Ohrievač používajte len na rovných plochách. Nie je určený pre horizontálne použitie.
- Prístroj nepoužívajte priamo pod zásuvkou.
- Váš ohrievač nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých látok.
- Prekontrolujte potenciál vašej miestnej siete a uistite sa, že svojimi hodnotami odpovedá údajom uvedeným na typovom štítku prístroja.
- V jednej zásuvke nepoužívajte viac vysoko výkonných zariadení.
- Dbajte na tesné pripojenie medzi zástrčkou a zásuvkou, aby ste tak zabránili prehriatiu zástrčky a zlyhaniu.
- Nepoužívajte žiadne zariadenia k naprogramovaniu prevádzky ohrievača, pretože to môže viesť k vzniku porúch.
- Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nie za kábel samotný.
- Aby ste zabránili možnému nebezpečenstvu, nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom. Prístroj prineste späť k vášmu predajcovi a nechajte ho odborne vymeniť.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti horúcich plôch.

- Vždy sa uistite, že prístroj stojí na vhodnom rovnom povrchu. Uistite sa, že nie sú blokované vsupy a výstupy vzduchu. Vykurovacie teleso nezakrývajte (napr. oblečením), aby ste sa vyhli akémukoľvek nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- Cez mriežku neprestrkujte dovnútra žiadne predmety.

#### Umiestnenie prístroja:

Ohrievač smie byť prevádzkovaný len pri zachovaní minimálnej vzdialenosti 50 cm od stien alebo iných objektov. Prúd vzduchu nasmerujte tak, aby bolo vyhrievanie miestnosti optimálne. Nasmerujte ho do rohov, smerom k podlahe a ku stropu.

#### Obsluha:

1. Prístroj zapojte do zásuvky so striedavým napätím, 230 V, 50 Hz.
2. Váš prístroj je vybavený 4stupňovým otočným prepínačom.

SYMBOL	FUNKCIA
0	Vyp.
*	ventilácia, bez ohrievania
I	750 W (nižší ohrievací výkon)
II	1500 W (vysoký ohrievací výkon)

#### Termostat

Vľavo	vyp.
Vpravo	maximum

3. Otočný prepínač nastavte na maximálny výkon za účelom rýchleho zahriatia miestnosti. Len čo je teplota v miestnosti príjemná, môžete zvoliť nižší stupeň ohrievacieho výkonu, aby ste znížili spotrebu elektrického prúdu.
4. Keď ste zvolili nižší alebo plný ohrievací výkon, nastavte na termostate požadovanú teplotu. Pomocou termostatu je možné teplotu plynulo regulovať. Len čo bude dosiahnutá požadovaná teplota, prístroj sa automaticky vypne.
5. Len čo teplota poklesne pod nastavenú hodnotu, ohrievač sa opäť uvedie do prevádzky. Kontrolka Vám umožňuje sledovať reguláciu termostatu. Kontrolka sa rozsvieti, keď sa zariadenie rozohreje. Zhasne, keď je požadovaná teplota dosiahnutá.
6. Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky by ste mali prístroj vypnúť, aby mohol po dobu 30 - 60 sekúnd nasávať chladný vzduch. Chránia sa tak všetky súčiastky prístroja.

#### Tlačidlo SWING

Tento prístroj má funkciu natáčania, ktorá mu umožňuje rotáciu v určitom polomere. Pre zapnutie funkcie tlačidlo stlačte. Opätovným stlačením tlačidla je funkcia vypnutá.

#### Ochrana pred prehriatím:

Tento prístroj je vybavený ochranou pred prehriatím, ktorá ho vypne a automaticky chráni pred prehriatím, napr. kvôli úplnému alebo čiastočnému upchatiu ochrannej mriežky. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, vyčkajte asi 30 minút, až prístroj vychladne, a potom odstráňte predmet, ktorý mriežku upchal. Ohrievač potom zhora uvedeným spôsobom zapnite. Malo by teraz normálne fungovať. Pokiaľ ba problém zotrval, obráťte sa na Vášho predajcu.

#### Kontrola bezpečnosti zariadenia:

Aby ste sa vyhli škodám a nebezpečenstvom vzniknutému prehriatiu, je váš ohrievač vybavený tou najlepšou ochranou, ktorá prístroj v prípade prehriatia vypne, dokiaľ teplota nepoklesne pod určitú hranicu.

## Údržba:

1. Ak musíte ohrievač čistiť, otrite jeho vonkajšie plochy navlhčenou handrou. Prístroj nikdy priamo neoplachujte vodou. Pred každým čistením pamätajte na to, aby ste prístroj odpojili od prívodu prúdu.
2. Aby ste predĺžili životnosť ohrievača, zrieknite sa jeho demontáže vlastnými silami. V prípade jeho poškodenia alebo poruchy ho prineste späť vášmu predajcovi.

## Špecifikácia:

Napätie: 220-240V~50 Hz  
Maximálny výkon: 750/1500 W

## Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest. Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

## EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

**Návod k použití**

**Bezpečnostní pokyny:**

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje.**

- Topidlo používejte pouze na rovných plochách. Není určeno pro horizontální použití.
- Přístroj nepoužívejte přímo pod zásuvkou.
- Vaše topidlo nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých látek.
- Překontrolujte potenciál vaší místní sítě a ujistěte se, že svými hodnotami odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku přístroje.
- V jedné zásuvce nepoužívejte více vysoce výkonných zařízení.
- Dbejte na těsné propojení mezi zástrčkou a zásuvkou, abyste tak zabránili přehřátí zástrčky a selhání.
- Nepoužívejte žádná zařízení k naprogramování provozu topidla, protože to může vést ke vzniku poruch.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikoliv za něj samotný.
- Abyste zabránili možným nebezpečím, nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Přístroj přineste zpět k vašemu prodejci a nechejte jej odborně vyměnit.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti horkých ploch.

- Vždy se ujistěte, že přístroj stojí na vhodném rovném povrchu. Ujistěte se, že nejsou blokovány vstupy a výstupy vzduchu. Topné těleso nezakrývejte (např. oblečením), abyste se vyhnuli jakémukoliv nebezpečí vzniku požáru.
- Přes mřížku neprostrkujte dovnitř přístroje žádné předměty.

#### Umístění přístroje:

Topidlo smí být provozováno jen při zachování minimální vzdálenosti 50 cm od stěn nebo jiných objektů. Proud vzduchu nasměřujte tak, aby bylo vytápění místnosti optimální. Nesměřujte jej do rohů, směrem k podlaze a ke stropu.

#### Obsluha:

1. Přístroj zapojte do zásuvky se střídavým napětím, 230 V, 50 Hz.
2. Váš přístroj je vybaven 4stupňovým otočným přepínačem.

SYMBOL	FUNKCE
0	Vyp.
*	ventilace, bez topení
I	750 W (nižší topný výkon)
II	1500 W (vysoký topný výkon)

#### Termostat

Vlevo	vyp.
Vpravo	maximum

3. Otočný přepínač nastavte na maximální výkon za účelem rychlého zahřátí místnosti. Jakmile je teplota v místnosti příjemná, můžete zvolit nižší stupeň topného výkonu, abyste snížili spotřebu elektrického proudu.
4. Když jste zvolili nižší nebo plný topný výkon, nastavte na termostatu požadovanou teplotu. Pomocí termostatu lze teplotu plynule regulovat. Jakmile bude dosažena požadovaná teplota, přístroj se automaticky vypne.
5. Jakmile teplota poklesne pod nastavenou hodnotu, topidlo se opět uvede do provozu. Kontrolka vám umožňuje sledovat regulaci termostatu. Kontrolka se rozsvítí, jakmile se zařízení rozehřeje. Zhasne, jakmile je dosažena požadovaná teplota.
6. Před vytažením síťové zástrčky ze zásuvky byste měli přístroj vypnout, aby mohl po dobu 30 - 60 sekund nasávat chladný vzduch. Chrání se tak vnitřní součástky přístroje.

#### Tlačítko SWING

Tento přístroj má funkci natáčení, která mu umožňuje rotaci v určitém poloměru. Pro zapnutí funkce tlačítko stiskněte. Opětovným stiskem tlačítka je funkce vypnuta.

#### Ochrana před přehřátím:

Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím, která jej vypne a automaticky chrání před přehřátím, např. kvůli úplnému nebo částečnému ucpání ochranné mřížky. V takovém případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, vyčkejte asi 30 minut, až přístroj vychladne, a poté odstraňte předmět, který mřížku ucpal. Topidlo poté shora uvedeným způsobem zapněte. Mělo by nyní normálně fungovat. Pokud by problém setrval, obraťte se na Vašeho prodejce.

#### Kontrola bezpečnosti zařízení:

Abyste se vyhnuli škodám a nebezpečím vzniklým přehřátím, je Vaše topidlo vybaveno tou nejlepší ochranou, která přístroj v případě přehřátí vypne, dokud teplota nepoklesne pod určitou mez.

### Údržba:

Musíte-li topidlo čistit, otřete jeho vnější plochy navlhčeným hadrem. Přístroj nikdy přímo neoplachujte vodou. Před každým čištěním pamatujte na to, abyste přístroj odpojili od přívodu proudu.

1. Abyste prodloužili životnost topidla, zřekněte se jeho demontáže vlastními silami. V případě jeho poškození nebo poruchy jej přineste zpět vašemu prodejci.

### Specifikace:

Napětí: 220-240V~50 Hz  
Maximální výkon: 750/1500 W

### Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snížení a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

### EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



## **Heat PTC 1500 OSC**

---

### **Használati útmutató**

## **Biztonsági utasítások:**

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül.**

- A fűtőberendezést csak sík felületeken használja. Nem fekvő helyzetben történő használatra van tervezve.
- Ne használja a készüléket közvetlenül konnektor alatt.
- Ne használja a fűtőberendezést robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ellenőrizze a helyi hálózati értékeket, és győződjön meg róla, hogy azok megegyeznek a készülék típustábláján található adatokkal.
- Ne használjon több, nagy teljesítményű készüléket egy konnektorban.
- Ügyeljen a szoros összeköttetésre a dugó és az aljzat között, a dugó túlmelegedése és a működési hibák elkerülése érdekében.
- Ne alkalmazzon semmilyen készüléket a fűtőberendezés programozásához, mert ez meghibásodáshoz vezethet.
- A hálózati kábelt mindig a dugónál és ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki.
- A veszély elkerülése érdekében ne használjon sérült hálózati kábellel rendelkező készüléket. Vigye vissza a készüléket a kereskedőjéhez, és cseréltesse ki szakszerűen a vezetékét.
- Ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Minden alkalommal győződjön meg róla, hogy a készülék vízszintes, arra alkalmas felületen áll.

Győződjön meg róla, hogy a levegő be- és kilépő nyílások szabadon vannak. Ne takarja le a fűtőberendezést (pl. ruhával) a gyulladásveszély elkerülése érdekében.

- Ne dugjon be semmilyen tárgyat a rácsokon keresztül a készülék belsejébe.

#### A készülék elhelyezése:

A fűtőberendezést a falaktól vagy más tárgytól csak legalább 50 cm távolságra szabad üzemeltetni. A légáramot úgy állítsa be, hogy a helyiség fűtése optimális legyen. Kerülje a sarkokat, a padlót és a mennyezetet.

#### Kezelés:

1. A készüléket dugja be egy konnektorba: 230 ~ 50 Hz, AC-forrás.
2. A készülék egy négyfokozatú forgókapcsolóval van felszerelve.

JELÖLÉS	FUNKCIÓ
0	Ki
*	Ventiláció, fűtés nélkül
I	750W (alacsonyabb fűtés)
II	1500W (magas hőteljesítmény)

#### Termosztát

Bal	Ki
Jobb	Maximum

3. Állítsa a forgatható kapcsolót a maximális teljesítményre a helyiség gyors felmelegítéséhez. Amikor a szoba hőmérséklete már kellemes, választhat egy alacsonyabb beállítást az áramfogyasztás csökkentése érdekében.
4. Amikor kiválasztotta az alacsonyabb vagy a maximális teljesítményt, állítsa be a kívánt hőmérsékletet a termosztáton. A termosztáttal a hőmérséklet fokozatmentesen szabályozható. Amikor a kívánt hőmérsékletet a helyiség elérte, a készülék automatikusan kikapcsol. Ha a hőmérséklet a beállított érték alá esik, a fűtőberendezés ismét üzemelni kezd, ismét bekapcsol.
5. A kontroll lámpa lehetővé teszi a termosztát szabályozásának ellenőrzését. Ha a készülék felfűt, ez a kontroll lámpa bekapcsol. A lámpa kialszik, amikor a helyiség a kívánt hőmérsékletet elérte.
6. Mielőtt a hálózati csatlakozót a konnektorból kihúzza, ki kell kapcsolni a készüléket, azért hogy 30-60 másodpercig hideg levegőt szívjon be a belső alkatrészek védelme érdekében.

#### Swing-gomb:

A készüléknek van egy forgó funkciója, amely a készüléket egy bizonyos szögben forgatja. A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Swing-gombot. A leállításához nyomja meg ismét ezt a gombot.

#### Túlmelegedés elleni védelem:

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely kikapcsolja a készüléket, és túlmelegedés esetén automatikus védelmet nyújt, pl. ha a védőrácsok teljesen vagy részben el vannak tömődve. Ebben az esetben húzza ki a hálózati dugót, várjon kb. 30 percet, amíg a készülék lehűl, és távolítsa el a tárgyat, amely a rácsokat eltömíti. Ezután kapcsolja be újra a fűtőberendezést, ahogy az előzőekben le van írva. A készüléknek ezután normálisan kell működnie. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez.

#### Biztonsági ellenőrzések:

A túlmelegedés okozta károk és veszélyek elkerülése érdekében a fűtőberendezés a legjobb védelemmel van ellátva, amely a fűtőberendezést túlmelegedés esetén kikapcsolja, amíg a hőmérséklet egy bizonyos szintre vissza nem esik.

#### Karbantartás:

1. Ha a fűtőberendezést tisztítani kell, törölje le a külső részeket egy nedves ruhával. Ne mossa át a készüléket közvetlenül vízzel. A tisztítás előtt ügyeljen arra, hogy a készülék az elektromos hálózatról le legyen választva.
2. A fűtőberendezés élettartamának meghosszabbítása érdekében ne szedje szét a készüléket saját maga. Üzemzavar vagy meghibásodás esetén vigye vissza a készüléket a kereskedőjéhez.

**Specifikáció:**

Feszültség: 220-240V~50Hz  
Maximális teljesítmény: 750/1500W

**Környezetvédelmi előírások**

Amennyiben már nincs szüksége a termékre, soha ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozásával foglalkozó gyűjtőhelyen. A terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson feltüntetett jelzés erre utal. A nyersanyagok jellemzőik alapján újból hasznosíthatók. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta felhasználásával nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Kérjük érdeklődjön lakóhelyén az illetékes hulladéklerakóhely felől.

Kiterjesztett gyártói felelősségünk tudatában ez a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EG európai irányelvnek megfelelően WEEE jelzéssel ellátott. Ezzel célunk az elektronikus hulladék mennyiségének csökkentése, valamint környezetbarát elhelyezése.

Kérjük segítsen aktívan a környezet megóvásában és helyezze el az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőállomásokon.

A csomagolás és a mellékelt használati utasítás is újrahasznosítható.

**EK Megfelelőségi Nyilatkozat**

A készülék megfelel az Európai Unió alapvető egészségügyi és biztonsági előírásainak. Az EK Megfelelőségi Nyilatkozat alapja a készülék CE jelölésének.

Ennek a használati útmutatónak a megjelenésével érvényét veszti az összes eddigi. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és a napos logó bejegyzett márkanevek. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® Heat PTC 1500 OSC

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY





## Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## **Záruční listina**

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Německo



## Záručný list

Za tento prístroj nesieme záruku po dobu 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa k tomu, že počas 24mesačnej záručnej doby bude Váš prístroj zdarma opravený, prípadne poskytneme Vášmu predajcovi zdarma náhradné diely, a to ak došlo k zlyhaniu v dôsledku chýb vo výrobe alebo materiálových porúch. Ďalšie nárok voči nám sú vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené vyššou mocou, nesprávnym použitím, nedodržaním pokynov, opotrebením v dôsledku častého používania alebo pri preprave.

Táto záručná listina je platná jedine spolu s platnou účtenkou.

V prípade potreby údržby prineste prosím zakúpený výrobok Vášmu predajcovi.

**Názov výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum nákupu:**

**Pečiatka a podpis predajcu:**

**Výrobca:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Nemecko



## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Če je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**  
Suntec Wellness GmbH  
40221 Düsseldorf



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka**

**artikla:**

**Datum**

**kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf Njemačka



kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési

útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás